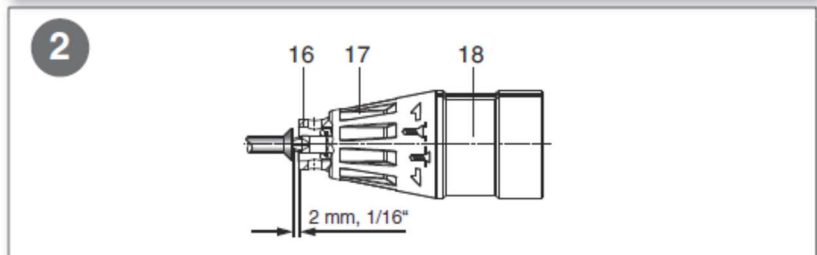
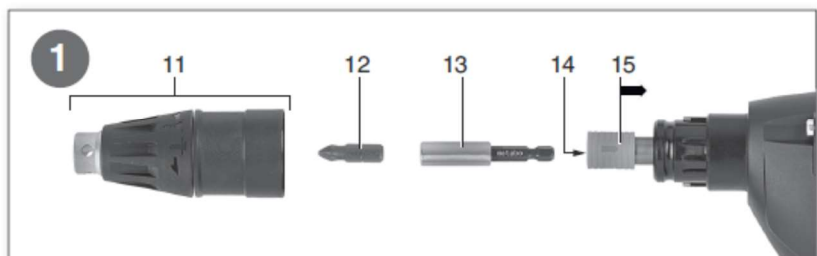



HBS 18 LTX BL 3000
TBS 18 LTX BL 5000




التعليمات الأصلية

www.metabo.com



		HBS 18 LTX BL 3000 *1) Serial Number 20062...	TBS 18 LTX BL 5000 *1) Serial Number 20063...
U	V	18	18
n₀	min ⁻¹ (rpm)	0- 3000	0 - 5000
T_{max.}	Nm	10 (88.5)	6 (53.1)
H	mm (in)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
m	kg (lbs)	1,4 (3.1)	1,3 (2.9)
a_h/k_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	75 / 3	72 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	85 / 3	83 / 3


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 62841:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 63000:2018



2021/05/19، بيرند فليشمان
 (مدير الابتكار والبحث والتطوير)
 *4) شركة ميتابوروك جي ام بي اتش، ميتابو الي 1- 72622 نورتنجن، ألمانيا

التعليمات الأصلية

⚠ تحذير - اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والإيضاحات والمواصفات المزودة مع هذه الآلة الكهربائية. إن التخلف عن الالتزام بجميع التعليمات الواردة أثناءه قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.

الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً.

انقل هذه الوثائق دائماً مع الأداة الكهربائية الخاصة بك.

1. بيان المطابقة

نحن، بصفتنا المسؤول الحصري، نعلن بأن مفكات البراغي، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1، تلبى كافة متطلبات التوجيهات *2) والمعايير *3). وثائق فنية *4) - انظر صفحة 3.

مخصص للمملكة المتحدة فقط:

UK
CA

نحن باعتبارنا الشركة المصنعة والشخص المخول لتجميع الملف الفني، انظر *4) في الصفحة 3، نعلن بموجبه وتحت مسؤوليتنا الحصرية بأن مفكات البراغي هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1) في الصفحة 3، يستوفي جميع الأحكام المعنية للوائح البريطانية التالية S.I. 2016/1091 و S.I. 2008/ 1597 و S.I. 2012/3032 والمعايير المخصصة -EN 62841-1:2015 و EN 62841-2-2:2014 و EN IEC 63000:2018.

4. تعليمات السلامة الخاصة

قم بإمسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ أي عملي حيث قد يتلامس المربط مع الأسلاك الخفية. قد يؤدي تلامس المرابط المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصدمة الكهربائية.

تأكد من أن البقعة التي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

يجب تأمين قطع التشغيل الصغيرة بحيث لا تحمل مع لقمة المفك (على سبيل المثال بالثبيت العكسي أو على ملزمة عمل براغي تثبيت).

حافظ على يدك بعيدتين مع الأداة الدوارة! قم بإزالة الشوائب والمواد المماثلة فقط عندما الأداة الكهربائية في حالة توقف تام.

ارتدي واقبات الأذن عند العمل لفترات طويلة. مستويات الضجيج المرتفعة لفترة طويلة من الزمن يمكن أن تؤثر على حاسة السمع لديك.

انتبه إلى أنه قد يحدث عزم عكس مرتفع أثناء العمل. احمل الماكينة دائماً بإحكام، وقف بأمان وركز على العمل الذي تقوم به.

حافظ على فتحات التهوية نظيفة ومفتوحة.

المواد التي تولد أغبرة أو أبخرة يمكن أن تكون ضارة على الصحة (على سبيل المثال الاسبتوس) يجب عدم معالجتها.

تجنب عمليات التشغيل غير المقصودة بالتأكد من أن الماكينة مطفأة قبل تركيب حزمة البطارية.

قم بإزالة حزمة البطارية من الأداة قبل القيام بأي تعديلات أو تنظيف أو تحويلات أو إصلاحات.

2. شروط الاستخدام المحددة

هذه الأدوات مناسبة لشد البراغي في الألواح الجصية على الأسطح الخشبية والمعدنية والألواح الليفية من الجبس لغاية 12.5 ملم على الهياكل المعدنية.

الموديل HBS 18 LTX BL 3000 مناسب أيضاً للألواح الليفية من الجبس لغاية 12.5 ملم على الهياكل الخشبية وعلى الألواح الرقائقية والخشب المضغوط (OSB) على الهياكل الخشبية.

هذه الماكينات غير مناسبة لإدخال وإزالة البراغي في المواد المعدنية.

يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. معلومات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة!

تنبيه - قراءة دليل التشغيل من شأنها أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة.





قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة.

لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر

لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل.

لا تفتح حزم البطارية!

لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائياً في أقطاب حزم البطارية!

يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيديّة أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.



إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، قم بغسله مباشرة بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية.



إذا كان هناك خلل في الماكينة، قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة

مصابيح (10 LED): لا تنظر إلى إشعاع مصباح LED بشكل مباشر بأدوات بصرية.

نقل حزم بطاريات ليثيوم أيون:

يخضع شحن حزم بطاريات ليثيوم أيون للقوانين المتعلقة بنقل البضائع الخطرة (UN 3480 و UN 3481). اطلع بنفسك على المواصفات الصالحة حالياً عند شحن حزم بطاريات ليثيوم أيون. إذ لزم الأمر، استشر وكيل الشحن الخاص بك. هناك تعبئة وتغليف معتمد متوفر من ميناو.

لا ترسل حزمة البطارية إلا إذا كان الهيكل سليماً ولا يتسرب أي سائل. قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة للإرسال. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

5. نظرة عامة

انظر الصفحة 2.

- 1 مفتاح اختيار الدوران
- 2 المقبض
- 3 الزناد
- 4 زر فك حزمة البطارية
- 5 هوك الحزام*
- 6 حزمة البطارية *
- 7 زر مؤشر القدرة*
- 8 مؤشر القدرة والإشارة*
- 9 عجلة الضبط (تحديد وضع التشغيل)

4.1 التخفيف من التعرض للغبار:



تحذير- بعض جزئيات الغبار الناجمة عن الصنفرة الآلية أو نشر الخشب أو التجليخ أو التنقيب أو أعمال الإنشاءات الأخرى تحتوي على مواد كيميائية يعرف بأنها تسبب السرطان وصعوبات في التنفسي وبعض الأضرار التناسلية الأخرى. بعض الأمثلة على هذه المواد الكيميائية:

- الرصاص من الطلاءات التي تحتوي على رصاص،
- السيليكا البلورية من الطوب والاسمنت ومنتجات البناء الأخرى،

- والزرنيخ والكروم من الخشب المعالج كيميائياً. المخاطرة من هذه التعرضات متباينة، تعتمد على مدى تكرار ممارستك لهذا النوع من العمل. لتقليل من تعرضك لهذه المواد الكيميائية: عليك العمل في مكان بتهوية جيدة وارتداء معدات السلامة المعتمدة مثل كامات الغبار المصممة خصيصاً لتفقيه الجزيئات البالغة الدقة.

ينطبق هذا أيضاً على الغبار من المواد الأخرى، مثل بعض أنواع الأخشاب (مثل غبار البلوط أو الزان) ، والمعادن، والأسبتوس. أمراض أخرى معروفة، على سبيل المثال، ردود الفعل التحسسية، أمراض الجهاز التنفسي. لا تسمح بدخول الغبار إلى الجسم.

مراعاة التوجيهات والإرشادات ذات الصلة واللوائح الوطنية للمادة الخاصة بك والموظفين والاستخدام ومكان الاستخدام (على سبيل المثال، اللوائح التنظيمية الخاصة بالصحة والسلامة المهنية، والتخلص من المواد)

تجميع المواد المتولدة في المصدر ومنع تراكمها في المنطقة المحيطة.

استخدام الملحقات المناسبة للأعمال الخاصة. بهذه الطريقة، عدد ضئيل من الجزيئات سوف يدخل إلى البيئة في الحالات الخارجة عن السيطرة.

استخدم وحدة استخراج ملائمة.

التقليل من التعرض للغبار بالتدابير التالية:

- لا توجه الجزيئات المتطايرة والهواء العادم إلى نفسك أو الأشخاص القريبين أو على مستودعات الغبار.
- استخدم وحدة استخراج و/ أو أجهزة تنقية هواء.
- تأكد من التهوية الجيدة لمكان العمل وحافظ عليه نظيفاً بواسطة شفاط هواء. الكس أو النفخ يمكن أن يثير الغبار.
- قم بتنظيف ملابس الوقاية بالشفاط أو غسلها. لا تنفخ أو تنفض أو تنظيف معدات الوقاية بالفرشاة.

10 مصباح LED

11 محبس العمق

12 لقمة مفك براغي*

13 حامل اللقم

14 عمود الدوران

15 جلبة الإقفال

16 جلبة التوقف

17 جلبة الضبط

18 جلبة موحدة

* بناء على الميزات/ الموديل

a

6. التشغيل الأولي

6.1 حزمة البطارية

اشحن حزمة البطارية (6) قبل الاستخدام

أعد شحن حزمة البطارية إذا ضعف الأداء.

يمكن العثور على التعليمات الخاصة بشحن حزمة البطارية في تعليمات التشغيل الخاصة بشاحن ميتابو.

في حال حزم بطارية ليثيوم أيون بعرض سعة وإشارة (8) (محددة بالأداة):

- اضغط على الزر (7)، سوف تشير أضواء LED إلى مستوى (8) الشحن.

- تكون حزمة البطارية فارغة تقريباً ويجب إعادة شحنها إذا كان هناك مصباح LED واحد في حالة وميض.

إزالة وإدخال حزمة البطارية

الإزالة: اضغط على زر فك حزمة البطارية (4) واسحب حزمة البطارية (6) للأمام.

للإدخال: قم بإدخال بطارية حزمة البطارية (6) حتى تثبت في مكانها.

6.2 تركيب هوك الحزام

يمكن تثبيت هوك الحزام (5) بالبراغي على جهة اليمين أو اليسار (انظر الرسم التوضيحي، صفحة 2).

7. استخدام

7.1 ضبط اتجاه الدوران، تشغيل جهاز سلامة النقل (قفل مفتاح التشغيل)

لا تقم بتنشيط مفتاح اختيار الدوران (1) ما لم



يكن المحرك متوقفاً بالكامل.

انظر الصفحة 2:

R = مع اتجاه عقارب الساعة

L = ضبط عكس عقارب الساعة

0 = موضع الوسط: مع تشغيل جهاز سلامة النقل (قفل التشغيل)

7.2 تحديد وضع التشغيل، التشغيل، إيقاف التشغيل

قم بتحديد وضع التشغيل المطلوب على قرص الضبط (9):

ملاحظة: عند تشغيل المحرك، لا يبدأ عمود الدوران حتى يتم دفع عمود الدوران للداخل.

M الوضع اليدوي

التشغيل: اضغط على مفتاح الزناد (3). اضغط

على الزناد لزيادة سرعة الدوران.

لإيقاف تشغيل الأداة أطلق مفتاح الزناد.

A الوضع التلقائي

تعمل الأداة تلقائياً عند دفع عمود الدوران للداخل. هذا يسهل العمل بأريحية. من أجل تمكين الوضع

التلقائي، اضغط لفترة وجيزة على مفتاح الزناد (3).

ملاحظة: تنتقل الأداة إلى وضع النوم بعد 15 دقيقة دون استخدام. للتنشيط مجدداً: اضغط على مفتاح الزناد (3) لفترة وجيزة.

تنبيه. خطر التعرض للإصابة من بدء التشغيل التلقائي غير المقصود للماكينة. في الوضع

التلقائي، لا تلمس الأجزاء الدوارة مثل عمود الدوران، لقمة مفك براغي أو حامل اللقم.

الوضع النابضي

المسامير البارزة يمكن حفرها غاطسة بدقة باستخدام هذه الوظيفة. اضغط على مفتاح الزناد (3) وقم

بالحفر الغاطس للبرغي باستخدام محبس العمق المثبت. لإيقاف تشغيل الأداة أطلق مفتاح الزناد.

7.3 تغيير لقمة مفك البراغي

منع التشغيل غير المقصود. حدد الوضع اليدوي وقم بإزالة حزمة البطارية من الأداة قبل إجراء

أي تجهيز للأداة.

إدخال وإزالة لقمة شد البراغي:

انظر الصفحة 2، الشكل 1.

- قم بإزالة محبس العمق (11).

- الإدخال: قم بإدخال لقمة المفك (12) في حامل اللقم (13).

- الإزالة:- قم بسحب لقمة المفك (12) من حامل اللقم (13) باستخدام كمامشة.
- قم بتركيب محبس العمق (11) مجدداً: تدور وتشبك في موضعها عند التركيب.

ملاحظة: يمكن إزالة حامل اللقم (13) من عمود الدوران إذا تم سحب الجلبة (15) إلى الخلف.


7.4 العمل على محبس العمق

انظر الصفحة 2، الشكل 2.

يمكن ضبط عمق البرغي بتدوير جلبة الضبط (17). عند دوران المسامر المخرش يتوافق مع عمق حفر يبلغ حوالي 1.5 ملم.

قم بتعديل جلبة الضبط (17) بحيث يكون رأس المسامر خارج جلبة التوقف (16) حوالي 2 ملم عند شد المسامر.

أدخل البرغي كتجريب. قم بتصحيح عمق البرغي إذا لزم الأمر.

عند العمل ببراعي مصلبة، اضغط على الماكينة  مع لقمة المفك (12) بإحكام على البرغي حتى دخول البرغي بالكامل؛ خلاف ذلك تنزلق لقمة مفك البراعي عن التجويف المصلب ويتلف المادة.


8. استكشاف الأخطاء وإصلاحها


8.1 تنظيف محبس العمق المتصلب

إذا كان ضبط العمق متصلباً، يمكن تفكيك محبس العمق بدون استخدام أدوات. للقيام بذلك، قم بتدوير جلبة الضبط (17) باتجاه عقارب الساعة حتى تصبح مرتخية من الجلبة الموحدة (18). قم بلف جلبة التوقف (17) للخارج ونظف السن.

ملاحظة: يكون التنظيف أو الشفط يدوياً فقط لا تستخدم أي زيوت أو مواد تشحيم.

8.2 نظام مراقبة الوظائف المتعددة للماكينة

 في حال توقف الماكينة عن التشغيل ألبا، تكون الأجهزة الإلكترونية في الماكينة قد نشطت وضح الحماية الألي.

 على الرغم من هذه الوظيفة الوقائية، لا يزال التحميل العالي ممكناً مع بعض الاستخدامات المعينة ويمكن أن يؤدي إلى تلف الماكينة.

الأسباب والحلول:

1. حزمة البطارية فارغة تقريباً (الأجهزة الإلكترونية تمنع البطارية من التفريغ بالكامل وتمنع التلف المتعذر إصلاحه).

إذا كان مصباح (8 LED) يومض ، تكون حزمة

البطارية فارغة تقريباً. إذا لزم الأمر، اضغط على الزر (7) وتحقق من أضواء (8 LED) للتحقق من مستوى شحن البطارية. إذا كانت حزمة البطارية تقريباً فارغة، يجب إعادة شحنها.

2. التحميل العالي لفترة طويلة مستمر للماكينة من شأنه أن يفصل وظيفة فصل الطاقة بسبب درجة الحرارة. اترك الماكينة وحزمة البطارية لتبرد.

ملاحظة: إذا كانت حزمة البطارية ساخنة جداً، سوف تبرد البطارية بسرعة أكبر في شاحن "مبرد بالهواء".

ملاحظة: سوف تبرد الماكينة بسرعة أكبر إذا قمت بتشغيلها بسرعة الخمول.

3. إذا كان التيار مرتفعاً للغاية (على سبيل المثال، إذا كانت الماكينة تهتز بشكل مستمر لفترات طويلة)، سوف تتوقف الماكينة عن التشغيل.

قم بإيقاف تشغيل الماكينة بمفتاح الزناد (3). ثم أكمل العمل كالمعتاد. لمنع الماكينة من الاهتراء.

9. الصيانة

قبل القيام بأي صيانة: قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة

قم بإزالة وتنظيف محبس العمق (11) بانتظام. انظر أيضاً الفصل 8.1.

من الممكن أن تتراكم جزيئات الغبار داخل الأداة الكهربائية خلال التشغيل. هذا يؤدي إلى ضعف وظيفة التبريد للأداة الكهربائية.

يجب تنظيف الأداة الكهربائية بشكل منظم ومتواصل ودقيق من خلال فتحات التهوية الأمامية والخلفية جميعها باستخدام شفاط الهواء. قبل هذه العملية، قم بفصل الأداة الكهربائية من مصدر الطاقة وارتي النظارات الواقية وكمامة الغبار.

10. الملحقات

استخدم فقط حزم بطاريات Metabo أو CAS الأصلية وملحقاتها.

استخدم فقط المعدات التي تلي المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

أ ملحق برغي مجازين 630611000

ب لقم مفك براغي (طول: 25 ملم):

توصية: استخدم فقط لقم شد البراعي مع نهايات إضافية من هذا النوع:

13. المواصفات الفنية

ملاحظات توضيحية بشأن الخصائص تجدونها في الصفحة 3. يخضع للتغيرات مع التقدم التقني.

$$U = \text{جهد حزمة البطارية}$$

$$n0 = \text{سرعة الخمول}$$

$$T_{max} = \text{الحد الأقصى لعزم الشد}$$

$$H = \text{حامل الماكينة}$$

$$m = \text{الوزن مع أصغر حزمة بطارية}$$

القيم المقاسة محددة وفقاً للمعيار EN 62841.

درجة الحرارة المحيطة المسموح بها أثناء التشغيل:

20- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (أداء محدود عند درجات حرارة ما دون 0 درجة مئوية). درجة الحرارة المحيطة المسموح بها للتخزين: 0 درجة مئوية إلى 30 درجة مئوية

التيار المباشر

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

قيم الانبعاثات

تتيح هذه القيم إمكانية تقييم الانبعاثات من الأداة الكهربائية ومقارنة الأدوات الكهربائية المتعددة. قد يكون الحمل الفعلي أعلى أو أقل بناءً على ظروف التشغيل، وحالة الأداة الكهربائية والملحقات المستخدمة. لأغراض التقييم، الرجاء السماح بفترات فاصلة عندما يكون الحمل منخفضاً. استناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً للمعيار EN 62841 كما يلي:

$ah =$ مستوى انبعاث الاهتزاز (استخدام مفك البراغي بدون دفع)

$Kh =$ التفاوت (الاهتزاز)

المستوى النموذجي A - مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:

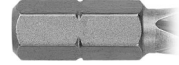
$LpA =$ مستوى ضغط الصوت

$LWA =$ مستوى الطاقة الصوتية

$KpA, KWA =$ التفاوت

خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80 ديسيبل (أمبير)

ارتدي واقيات الأذن.



ج الشواحن: ASC 55, SC 30, ASC 145, وما إلى ذلك.

د حزمة بطارية 18 فولت: 5.5 أمبير ساعة (625368000);

4.0 أمبير ساعة (625367000); 2.0 أمبير ساعة (625596000)

للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com أو مشاهدة الكتالوج.

11. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.

اتصل على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعناوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

يمكنك تحمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

12. الحماية البيئية

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنعزل للماكينات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.

يجب عدم التخلص من حزم البطارية مع النفايات العادية. أعد حزم البطارية المعيبة أو حزم البطارية المستعملة إلى بائع ميتابو في منطقتك!

لا تسمح بملامسة حزم البطارية للماء.

لدول الاتحاد الأوروبي فقط: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية خاصتك.

في النفايات المنزلية خاصتك، وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن المخلفات الكهربائية والمعدات الإلكترونية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسليم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.

قم بتفريغ حزمة البطارية في الأداة الكهربائية قبل التخلص منها. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

